

T-10.-22/3

REVUE THÉOLOGIQUE DE KASLIK
N° 3-4

**SAINT GRÉGOIRE DE NAREK
ET
LA LITURGIE DE L'ÉGLISE**

Colloque international
organisé par le Patriarcat Arménien Catholique
à l'Université Saint-Esprit de Kaslik (USEK), Liban

Sous le haut patronage

de Son Éminence le Cardinal Leonardo SANDRI,
Préfet de la Congrégation pour les Églises Orientales,

de Son Éminence le Cardinal William Joseph LEVADA,
Préfet de la Congrégation pour la Doctrine de la Foi,

de Sa Béatitudo Éminentissime

le Cardinal Mar Nasrallah Boutros SFEIR,

Patriarche d'Antioche des Maronites,

Grand-Chancelier de la Faculté Pontificale de Théologie de l'USEK,

Sous la présidence

de Sa Béatitudo NERSÈS BÉDROS XIX,

Catholico Patriarche de Cilicie des Arméniens Catholiques

Avec le parrainage

de l'Institut Pontifical Oriental de Rome,

de la Faculté Pontificale de Théologie et de l'Institut de Liturgie
de l'Université Saint-Esprit de Kaslik.

Actes publiés

par

Jean-Pierre Mahé, Paul Rouhana, Boghos Levon Zekiyani

Faculté Pontificale de Théologie
Université Saint-Esprit
Kaslik 2010

TABLE DES MATIÈRES

Célébration liturgique	7
------------------------------	---

MESSAGES DE SOUTIEN

S.Em. le Cardinal Leonardo SANDRI Préfet de la Congrégation pour les Églises orientales	15
S.Em. le Cardinal William Joseph LEVADA Préfet de la Congrégation pour la Doctrine de la Foi	21
Sa Sainteté KAREKIN II Catholicos de tous les Arméniens	25
Sa Sainteté ARAM I ^{er} Catholicos de la Grande Maison de Cilicie	27
Rev. Megrdoch KARAGOEZIAN President of the Union of Armenian Evangelical Churches in the Near East	29
R.P. Hady MAHFOUZ Recteur de l'Université Saint-Esprit de Kaslik	31
R.P. Sunny KOKKARAVAYIL sj. Pro-Recteur de l'Institut Pontifical Oriental de Rome	33
R.P. Paul ROUHANA Doyen de la Faculté Pontificale de Théologie de l'USEK	37
S.B. NERSÈS BÉDROS XIX Catholicos Patriarche de Cilicie des Arméniens Catholiques	39

I - CONFÉRENCE D'OUVERTURE

S.B. Ém ^{me} le Cardinal Mar Nasrallah Boutros SFEIR <i>Liturgie et connaissance de Dieu</i>	47
--	----

II - MILIEUX HISTORIQUE, MONASTIQUE ET LITTÉRAIRE

Gérard DÉDÉYAN <i>Princes et rois du Vaspurakan face à leur Église (VIII^e-XI^e siècles)</i>	57
R.P. Grigoris SERENIAN <i>Norme e disciplina monastiche armene nel Medioevo</i>	73
Mechak AIWASIAN <i>Le monastère comme mode d'être de l'Église universelle</i>	99

Jean-Pierre MAHÉ <i>Érémisme et cénobitisme en Arménie après l'Islam (IX^e-XIII^e siècles)</i>	111
Hraç'ya T'AMRAZYAN <i>L'École de Narek et la littérature arménienne du X^e siècle</i>	125
S.E.R. Mgr Nareg ALEMEZIAN <i>« Discours pour conseiller sur la foi droite et sur la pure conduite de la vertu, par Grigor, le saint docteur, ermite maintes fois bienheureux »</i>	135
III - LITURGIES ORIENTALES ET TRADITION ARMÉNIENNE	
Hans-Jürgen FEULNER <i>The Oriental Churches and the Liturgy of the Church</i>	155
R.P. Antranik GRANIAN <i>Saint Grégoire de Narek et la liturgie arménienne</i>	177
Charles RENOUX <i>Le Lectionnaire et l'Hymnaire de saint Grégoire de Narek des 13 et 14 septembre</i>	195
IV - LITURGIE ET EXÉGÈSE BIBLIQUE	
Abraham TERIAN <i>Narekaci : the Exegete in His Exegesis</i>	213
Lévon PÉTROSSIAN <i>Narek et les Pères cappadociens</i>	229
Sergio LA PORTA <i>Two Visions of Mysticism : the Corpus Dionysiacum and the Book of Lamentation</i>	243
Jean-Pierre MAHÉ <i>Paroles à Dieu et Dialogue avec l'Écriture</i>	259
V - LITURGIE SACRAMENTELLE ET THÉOLOGIE DES MYSTÈRES	
Boghos Levon ZEKIYAN <i>La « Parole sur le saint chrême » (LL 93) et les sacrements de l'initiation chrétienne dans le Narek</i>	277

Rev. Fr Michael Daniel FINDIKYAN <i>St. Gregory of Narek's Book of Prayers and the Eucharist : Another Holy Communion</i>	291
S.E.R. Mgr Claudio GUGEROTTI <i>Narek et le sacrement de la pénitence</i>	313
Valentina CALZOLARI <i>Noces mystiques et Narek</i>	333
Thamar DASNABÉDIAN <i>Interprétations multiples du Cantique des Cantiques chez saint Grégoire de Narek. Marie, figure de l'Église</i>	355
Gabriella ULUHOGIAN <i>La dinamica della speranza nella visione escatologica di Gregorio di Narek</i>	373
VI - REGARDS ŒCUMÉNIQUES	
Rév ^{me} Père Abbé Élias KHALIFÉ <i>Regards syriaques sur la théologie mystique de saint Grégoire de Narek</i>	387
Père Abbé Jean TABET <i>La mémoire liturgique de Grégoire de Narek</i>	397
S.E.R. Mgr Boutros MARAYATI <i>Grégoire de Narek et la culture arabe</i>	425
Ioanna RAPTİ <i>Les images intérieures dans le Livre de Lamentation de Grégoire de Narek</i>	453
CONCLUSION	
R.P. Paul ROUHANA <i>Narek et liturgie : lex credendi, lex orandi, lex vivendi</i>	475

Table des matières	517
Illustration des icônes et légendes des photographies	521